

## 《孟子》名句

### 1. 人(第四组 ; group4)

1.1 【原文】 富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈，此之谓大丈夫。

【译文】 富贵无法诱惑，贫贱无法动摇，威武无法逼迫，这才叫做大丈夫。

1.2 【原文】 穷则独善其身，达则兼善天下。

【译文】 穷困就独善自身，显达就兼善天下。

1.3 【原文】 天将降大任于是（亦作“斯”）人也，必先苦其心志，劳其筋骨，饿其体肤，空乏其身，行拂乱其所为，所以动心忍性，曾益其所不能。

【译文】 上天将把重任降临给这些人，必定先磨砺他们的心志，劳累他们的筋骨，饥饿他们的肌体，空乏他们的身子，一有行动就阻挠扰乱他们的行为，以此来触动他们的内心、坚韧他们的性格，增加他们所不具备的能力。

\*\*\*\*\*

### 2. 人性(第五组 ; group 5)

2.1 【原文】 人性之善也，犹水之就下也。人无有不善，水无有不下。

【译文】 人的本性趋向善，犹如水趋向下流。人没有不善的，水没有不向下的。

2.2 【原文】 苟为善，后世子孙必有王者矣。

【译文】 要是能施行善政，后世子孙必定有人能称王天下。

2.3 【原文】所以谓人皆有不忍人之心者，今人乍见孺子将入于井，皆有怵惕惻隐之心，非所以内交于孺子之父母也，所以要誉于乡党朋友也，非恶其声而然也。

【译文】每个人都有仁心的意思是这样的。如果现在有人突然看到一个小孩快要掉到井里去了，都会有惊惶同情的心情，（马上会去救那个孩子）并不是因为想借此跟小孩的父母结交，不是为了在朋友里得到好名声，也不是因为厌恶小孩的哭声而有这种心情的，而是自然的仁心。

\*\*\*\*\*

### 3.政治(第六组； group 6)

3.1 【原文】民为贵，社稷次之，君为轻。

【译文】民众最重要，其次是土地神和谷神，国君最轻。

3.2 【原文】天下之本在国。国之本在家，家之本在身。”

【译文】天下的根本在于国，国的根本在于家，家的根本在于个人。

3.3 【原文】君之视臣如手足，则臣视君如腹心；君之视臣如犬马，则臣视君如国人；(1)君之视臣如土芥，则臣视君如寇仇。

【译文】君主看待臣属如同手足，那臣属就看待君主如同腹心；君主看待臣属如同犬马，那臣属就看待君主如同常人；君主看待臣属如同尘土、草芥，那臣属就看待君主如同强盗、仇敌。

3.4 【原文】乐民之乐者，民亦乐其乐；忧民之忧者，民亦忧其忧。乐以天下，忧以天下，然而不王者未之有也。

【译文】君主以民众的快乐为自己的快乐，民众也以君主的快乐为自己的快乐；君主以民众的忧虑为自己的忧虑，民众也以君主的忧虑为自己的忧虑。以天下人的快乐为快乐，以天下人的忧虑为忧虑，做到了这些而不称王天下的还从未有过。

MIT OpenCourseWare  
<http://ocw.mit.edu>

21G.108 / 21G.158 Chinese II (Streamlined)  
Spring 2015

For information about citing these materials or our Terms of Use, visit: <http://ocw.mit.edu/terms>.